

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 85 (1959)  
**Heft:** 17

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

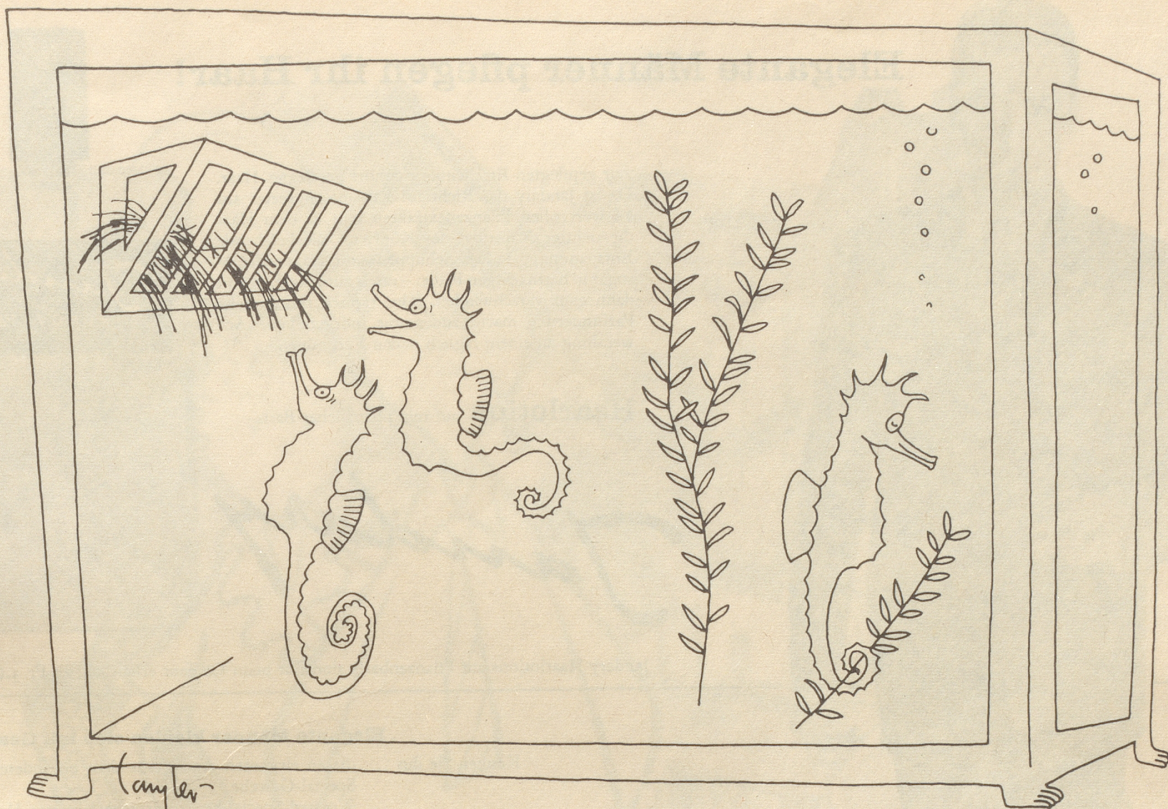
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Eine Gedenktafel für die Rührer

Gegessen hat sie Napoleon. Vor 150 Jahren. In Passau. Als er sich dort einige Viertelstunden aufhielt, um Festungsanlagen zu inspizieren, und bei diesem Geschäft Hunger kriegte. Das Haus in der Theresienstraße, wo besagter kaiserlicher Hunger auf besagte schlichtbürgerliche Weise gestillt wurde, hat nicht nur den ersten Napoleon überlebt, sondern sogar den Zweiten Weltkrieg. Im Sommer werden in Passau die Europäischen Wochen stattfinden. Da möchten die Passauer ihren Gästen etwas ganz Besonderes bieten. Deshalb beschlossen sie, wie aus München gemeldet wurde, am Passauer Theresienstraßen-Rührer-Haus eine Gedenktafel zu enthüllen. Zur Erinnerung an all dieses ...

Pietje

## Disengagement

Der Privatdetektiv war mit der Herrschaft an der Riviera, Butler und Dienstmädchen hatten Osterferien, also stand es leer und verlassen da, Churchills Londoner Westendhaus. Der Einbrecher spürte die «verdünnte Zone», es zog ihn magnetisch zu ihr hin, und mit sicherem Langfingerspitzengefühl waltete

er seines Amtes. Sir Winston und Lady büßten Pelze, Juwelen und Zigarren für sage und schreibe 100 000 Franken ein. Schlimmer ist, daß ein Vertrag mehr sich als ein Fetzen Papier erwiesen hat: der Sicherheitspakt Scotland Yard-Unterwelt, der die Integrität der beweglichen Habe des Grand Old Man garantierte. Oder war es ein Gentlemen's-Agreement?

Einen einzigen Lichtblick bietet die Affäre: Churchills waren einbruchversichert! Der große Staatsmann hatte sich durch keinen Pakt und kein Agreement foppen lassen. GP

## Zweisprachig

In einer Uhrenmetropole am Südfuß des Juras, in deren Gegend im Winter auf Wildschweine Jagd gemacht wird und wo die Zweisprachigkeit bisweilen ihre wunderlichen Blüten treibt, wurde ein wackerer

Metzgermeister das Opfer des französischen Sprachzaubers. Ein Waidmann hatte ein aus dem Elsaß auf helvetisches Gelände geflüchtetes oder verirrt Borstentier zur Strecke gebracht und es seinem Freund, dem Metzger, verkauft. Der geschäftstüchtige Mann hingte ein mächtiges, zweisprachig beschriftetes Plakat ins Schaufenster. Darauf las die geehrte Kundschaft in Deutsch und Welsch:

WILDSAU  
COCHON SAUVAGE

Vor der Metzgerei sammelte sich eine Meute lachender Neugieriger. Doch bald darauf wurde das «Cochon sauvage» durch «Sanglier» ersetzt.

Tobias Kupfernagel

## Hm!

«Wenn Sie wählen könnten, was wären Sie dann lieber: geistreich oder steinreich?»

«Hm – das käme ganz auf die Steine an ...»  
pin.

## Frühlingsliedchen

(hinter dem Steuerrad zu singen)

Bald ras' ich am Neckar,  
bald ras' ich am Rhein ...

pin.

Versuchen Sie unseren feinen

VELTLINER  
„LA GATTA“

oder den reinen

TRAUBENSAFT  
„GATTINO“

Verlangen Sie bitte  
Offerte mit  
Gratismuster

Direktbezug bei  
G. Mascioni & Cie., Campascio/GR



Tel. (082) 606 05



AARAU

Hotel Aarauerhof  
General Herzog-Stube

Der bevorzugte Treffpunkt  
in heimeliger Atmosphäre





## Elegante Männer pflegen ihr Haar!



Zur gepflegten Erscheinung gehört gepflegtes Haar. Da ist Jandary das Richtige! Zusammengesetzt aus 16 wertvollen Pflanzenextrakten gibt es dem Haar die richtige Nahrung, der Kopfhaut die belebende Entspannung, sodass Schuppen und Haarausfall – sogar in hartnäckigen Fällen – rasch zurückgehen und dann ganz verschwinden. Seine typisch französische Parfümierung macht zudem die morgendliche Anwendung zu einem täglich neuen Vergnügen.

**Haarlotion** auf rein pflanzlicher Basis

*Jandary*



Jandary Haarlotions auf Pflanzenbasis sind nur beim Coiffeur erhältlich, ab Fr. 3.65 / Fr. 6.25

**Tuch AG**  
*Schild AG*

### Elegante Männer kleiden sich mit Geschmack!

Kennen Sie ihn .. diesen eleganten Anzug aus dem besonderen Worsted Special-Gewebe? Worsted-Special heisst unser perfektester Herrenstoff – er wird aus reiner doppelt gezwirnter Kammgarnwolle hergestellt und ist für Leute, die ihre Kleider bei der Arbeit oder auf der Reise strapazieren, geschaffen worden. Erhältlich in attraktiven, modischen Mustern oder in verschiedenen Uni-Tönen. Als Ein- oder als Zweireiher. Preis Fr. 165.–

**Abonnieren Sie den Nebelspalter — er bringt Ihnen viel Freude und Frohmut ins Haus!**

## Die Verstopfung wird besiegt

mit dem 2fach wirkenden Darm-Anreger

**Befreit den Darm über Nacht. Gewöhnt ihn nach und nach wieder, sich von selbst zu entleeren.**

### Ärztliche Versuche erbringen den Beweis

Wir empfehlen Ihnen hier ein erprobtes, vertrauenswürdiges Heilmittel, das Sie von der für den Organismus so schädlichen chronischen Verstopfung befreit, indem es den Darm wieder zur selbständigen Funktion erzieht. Es ist ein medizinisch geprüftes und glänzend begutachtetes Präparat namens LUVAX, das seine Wirksamkeit in den hartnäckigsten Fällen von Darmträgheit, nämlich bei bettlägerigen Spitalpatienten, in ganz überzeugender Weise bewiesen hat. In der Tat konnten die Chefarzte in drei kantonalen Heilanstalten feststellen, dass 90% der mit LUVAX behandelten Patienten von den ersten Tagen an regelmässigen Stuhl hatten, und dass die wiedererziehende Wirkung des LUVAX auf den Darm mit jedem Tag zunahm bis zur Wiederherstellung der natürlichen Darmfunktion.

*Dr. J. W. schreibt in seinem Schlussbericht über die in den kant. Heilstätten von Arosa, Walenstadtberg und Wald mit so glänzenden Ergebnissen durchgeführten ärztlichen LUVAX-Versuche: «Dies beweist uns, dass es sich bei LUVAX um ein wertvolles, sinnvoll kombiniertes Laxativum handelt, das in den meisten Fällen selbst die Ursache der Verstopfung anzugehen erlaubt und so manchen Patienten von seiner Abhängigkeit von Abführmitteln zu befreien vermag.»*

**Wie Luvax den Darm dazu bringt, wieder von selbst zu arbeiten.**

LUVAX besteht aus kleinen Heilperlen, die eine natürliche und progressive Wirkung haben; denn

jede LUVAX-Perle enthält, neben andern Wirkstoffen, einen natürlichen Pflanzensamen, umgeben von wertvollem Pflanzenschleim, die beide die besondere Eigenschaft besitzen, im Darm aufzuquellen, um bis 25mal ihr eigenes Volumen zu erreichen. Das Ergebnis ist sozusagen automatisch: Unter dieser Quellwirkung setzt sich der Darm wieder in Bewegung, um schliesslich das natürliche Bedürfnis wiederzufinden, sich täglich von selbst und zur selben Zeit zu entleeren und zu guter Letzt keinerlei Abführmittel mehr zu benötigen.

Die Normalpackung Fr. 4.50. Verlangen Sie die Kurpackung zu Fr. 8.90 und sagen Sie Ihrer Verstopfung Lebewohl! LUVAX ist in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Vertretung für die Schweiz: Max Zeller Söhne AG, Romanshorn.

L-7-59

## Thermalkurort

**Baden**

Schweiz



**bei Rheuma, Arthritis und Unfallfolgen. Kureinrichtungen in den Badehotels. Das ganze Jahr geöffnet. — Kursaal**

Verkehrsbüro Tel. (056) 2 53 18